

2022-2023 SCHOOL BUS SERVICES FEES

BẢNG GIÁ PHÍ DỊCH VỤ XE ĐƯA ĐÓN NĂM HỌC 2022-2023

Currency unit: Vietnam Dong - Đơn vị tiền tệ: Đồng Việt Nam

To register for students to use the school bus service, parents need to complete the Bus Registration Form and return it to the Transportation Office prior to May 25, 2022.

Parents will be notified of bus information by the school one week before the first day of school.

Để đăng ký cho học sinh sử dụng dịch vụ xe đưa đón, quý phụ huynh cần điền đầy đủ thông tin vào mẫu đăng ký dịch vụ xe đưa đón và nộp lại cho Văn phòng Dịch vụ Xe đưa đón trước 25/05/2022.

Thông tin về số xe buýt, thời gian đưa đón và cô giám hộ phụ trách sẽ được thông báo đến quý phụ huynh trước ngày đi học 1 tuần.

Designated Districts Pick-up & Drop-off <i>Xe đưa đón dành cho các điểm trung chuyển được ấn định tại các Quận</i>	Annual Plan <i>Mức phí đóng trọn năm</i>	Semester Plan (x 2) <i>Mức phí Học kỳ (x2)</i>	Quarter Plan (x 4) <i>Mức phí Quý (x4)</i>
	Due by Jul 1, 2022 <i>Trước ngày 01/07/2022</i>	Due by Jul 1 and Dec 1, 2022 <i>Trước ngày 01/07/2022 và 01/12/2022</i>	Due by Jul 1, Oct 1, Dec 1, 2022 and Mar 1, 2023 <i>Trước ngày 01/07/2022, 01/10/2022, 01/12/2022 và 01/03/2023</i>
District /Quận 7, Nhà Bè	26.000.000	14.000.000	8.000.000
District /Quận 1, 4, 5, 10, Bình Chánh	30.000.000	16.000.000	9.000.000
District /Quận 3, 6, 11, Bình Thạnh, Phú Nhuận	35.000.000	19.000.000	10.000.000
District /Quận 2, Tân Bình	40.000.000	22.000.000	12.000.000

Notes/Lưu ý:

*Please see the attached list for the specific designated location's address within each District.

Vui lòng tham khảo bảng thông tin chi tiết về địa chỉ của các điểm trung chuyển ấn định tại mỗi Quận.

***A discount of 50% is applied to all students registered for districts designated pick-up & drop-off service.

Học sinh đăng ký xe đưa đón dành cho các điểm trung chuyển sẽ được **giảm 50% phí**.

Home Pick-Up & Drop-Off <i>Xe đưa đón tận nhà</i>	Annual Plan <i>Mức phí đóng trọn năm</i>	Semester Plan (x 2) <i>Mức phí Học kỳ (x2)</i>	Quarter Plan (x 4) <i>Mức phí Quý (x4)</i>	
	Due by Jul 1, 2022 <i>Trước ngày 01/07/2022</i>	Due by Jul 1 and Dec 1, 2022 <i>Trước ngày 01/07/2022 và 01/12/2022</i>	Due by Jul 1, Oct 1, Dec 1, 2022 and Mar 1, 2023 <i>Trước ngày 01/07/2022, 01/10/2022, 01/12/2022 và 01/03/2023</i>	
Distance between home and campus (km) <i>Khoảng cách giữa nhà và trường</i>	Less than 10 km <i>Dưới 10 km</i>	50.000.000	27.000.000	15.000.000
	From 10 km to less than 20 km <i>Từ 10 km đến dưới 20 km</i>	60.000.000	33.000.000	18.000.000
	From 20 km to less than 35 km <i>Từ 20 km đến dưới 35 km</i>	70.000.000	38.000.000	21.000.000

***A discount of 30% is applied to all students registered for home pick-up & drop off service.

Học sinh đăng ký xe đưa đón tận nhà sẽ được **giảm 30% phí**.

- School bus fees payments need to be settled according to the deadline and prior to the service start date.
Phí xe buýt cần được thanh toán theo đúng thời hạn và trước khi xe buýt trường bắt đầu đưa đón học sinh.
 - If the family has two or more children enrolled in AISVN, a family discount of 5% will be applicable to the school bus fee for the second child, 10% for the third child and 15% for the fourth child onward. This discount applies for the school bus fee and tuition fee only, and not for any other fees or policies.
Gia đình có từ hai anh chị em ruột trở lên học chung trường, cùng đăng ký dịch vụ xe đưa đón hàng ngày trong cùng 1 tuyến, cùng đóng phí xe đưa đón theo quy định thì người con thứ 2 sẽ được giảm 5% mức phí, người con thứ 3 sẽ được giảm 10% mức phí và kể từ người con thứ 4 sẽ được giảm 15% mức phí. Chính sách này được áp dụng cho phí xe đưa đón và học phí, không áp dụng cho bất kỳ khoản phí hay chính sách nào khác.
 - Any request in changing the bus route during the middle of the school year, needs to be submitted at least 3 days in advance. The school bus office will check the route and inform parents the route availability as soon as possible. Service fee will be adjusted in accordance with new route and will be notified later.
Trong quá trình sử dụng xe đưa đón, bất kỳ yêu cầu về sự chuyển đổi tuyến đường nào đều cần được thông báo đến Văn phòng xe buýt trường trước ít nhất 3 ngày. Trường sẽ khảo sát tuyến đường và thông báo đến phụ huynh trong thời gian sớm nhất có thể. Phí xe đưa đón sẽ được điều chỉnh phù hợp theo lộ trình mới và thông báo đến quý phụ huynh học sinh.
 - School bus fees need to be settled at least one quarter in advance according to the deadline schedule above. If students cancel the bus service within a quarter, there will be no refund for that quarter. The remaining fees (Semester or Annual payments) will be refunded at the beginning of the next quarter.
Phí xe đưa đón cần được thanh toán ít nhất theo trọn một quý và đúng thời hạn. Nếu học sinh hủy không sử dụng dịch vụ xe đưa đón, Trường sẽ không hoàn lại chi phí xe buýt của quý đó. Phí đã thu (theo Học kỳ hoặc Năm) sẽ được hoàn lại tính từ quý liền kế tiếp theo.
 - Parents will be notified by the school when there are any changes to the bus service.
Trường sẽ thông báo đến phụ huynh khi có sự thay đổi về kế hoạch sắp xếp xe đưa đón.
 - For further information, the Transportation Office can be reached at (028)3780-0909, Ext: 8720 or via transportation.office@ais.edu.vn
Mọi chi tiết xin vui lòng liên hệ Văn phòng Dịch vụ Xe đưa đón qua: (028)3780-0909, Số nội bộ: 8720 hoặc gửi email đến transportation.office@ais.edu.vn.
- In case of an emergency, Ms. Tien Pham – Administrative Executive can be reached at 0938-638-083.
Trong trường hợp khẩn cấp, phụ huynh có thể liên lạc với cô Tiên - Chuyên viên Điều hành Hành chính qua số điện thoại di động 0938-638-083.